

電影宣傳資料

合訂本

一九五四年第一冊

中國電影發行公司編印

宣傳材料合訂本目錄

一九五四年第一冊

劉寧在一九一八

保衛學里津

馬克辛青年時代

舒巧記

帶槍的人

懷塔的人

尾序

波羅的海代來

海濱號遇難記

走向生活

少年心的夏季生活

韋通的兒童時代

烏克蘭藝術青年會

國際歌舞表演會

藝術名家音樂會

全蘇美術展覽會

電氣工業展覽會

莫斯科城郊

莫斯科市

莫斯科市

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

蘇聯彩色故事片

蘇聯彩色紀錄片

" " 紀錄片

" " 彩色藝術片

" " " " "

" " " " "

" " " " 紀錄片

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

- | | |
|------------------------|---------|
| 21. 抗戰的越南 | 新影紀錄片 |
| 22. 條條大路通羅馬 | 朝鮮故事片 |
| 23. 祖國的早晨 | 保加利亞故事片 |
| 24. 為了美好的生活 | 羅馬尼亞故事片 |
| 25. 快樂的競賽 | 捷克故事片 |
| 26. 各地報紙對卡塔林的評價
的評價 | |
| 27. 各地報紙對“坦卡”的評價 | |
| 28. 西北大捷 | 越南紀錄片 |
| 29. 祖國關懷著他們 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 30. 蘇聯科學與技術(第一輯) | |
| 31. 蘇聯科學與技術(第二輯) | |
| 32. 鑄件的凝固 | 科教教育片 |
| 33. 建築流水作業法 | " " " " |
| 34. 採取夾山標礦藏 | 新影紀錄片 |
| 35. 橡膠的製作 | 科教教育片 |
| 36. 戰勝敵房高堡 | " " " " |
| 37. 工廠衛生 | 捷克科教片 |
| 38. 科學教育片展覽綜合材料 | |
| 39. 友誼的訪問 | 新影紀錄片 |
| 40. 花崗被難烈士遺骨回國 | " " " " |

41. 鮮血凝成的友誼

42. 戰勝煙江天險

43. 人民的新杭州

44. 官廳水庫

45. 人民心一條

46. 爭取和平與友誼

47. 德意志民主共和國人民
藝術歌劇團在中國

48. 波蘭經濟展覽會在北京

49. 蘇聯展覽會在北京

50. 中國博覽會

51. 民間藝術工藝

52. 紀錄短片第一集

53. 太陽照亮了紅石溝

54. 齊遷之喜

55. 勞動花園

56. 尊海花

新影紀錄片

新影紀錄片

新影紀錄片

“ ” “ ” “ ”

“ ” 彩色藝術片

苏联彩色紀錄片

新影紀錄片

“ ” “ ” “ ”

苏联彩色紀錄片

苏联紀錄片

新影紀錄片

新影紀錄片

故事片

故事片

故事片

故事片

中國電影發行公司

宣傳處資料

宣傳材料 ·182·

1954. 4. 10. (1~7100)

走向生活

一、黑板報

二、說明書

(附：職演員表)

三、人物介紹

四、需要解釋的地方

五、宣傳詞句

六、參考材料

各發行機構、放映單位宣傳同志們：

這份資料是供各地文教、黨、團、工會等部門及放映隊、影院在影片發行放映以前作參考之用，以便共同搞好電影宣傳教育工作。希望你們有計劃地預先發到這些單位去，爭取他們協助和合作。也希望放映單位宣傳工作同志們根據不同地區的具體情況，運用這份資料，進行不同的宣傳解釋，以便幫助觀眾看懂電影。

一、黑 板 報

這部影片是說蘇聯青年怎樣在蘇聯祖國教育培養下，成為優秀的技術工人的故事。

在蘇聯某工業技術學校裏，有一個自信心過強、性急的女學員叫瑪露霞。她一心要當一個成熟的技術工人，趕快進入工廠去創紀錄。但往往在工作、學習中焦急不注意細節，所以有一次在操作時就因為這個損壞了工具，犯了過失。別人都去工廠實習了，她被留校補習。老師和同學們關懷地幫助她認識、改正了自己過失，趕上了同學們的學業，和同學一起拿了獎，走向共產主義建設的工作崗位。

二、說 明 書

第五技工學校是蘇聯勞動後備部培養青年技術工人的學校。瑪露霞和巴沙是這個學校的學生。他們都認為當一名技術工人是非常光榮的。

一天，校長從莫斯科回來了，他帶來立式鑽床的模型和國家向學校定做十台立式鑽床的消息。同學們十分高興，還着急着要將自己的工作定額，從學生的標準提高到工人標準。這時巴沙考慮到提高定額，在工作中可能發生的困難，就把這個問題提到共青团會議上討論，同時號召共青团員要保證消滅廢品，在工作中，每一個零件，每一道工作程序，都要節約時間。瑪露霞熱情地響應號召，提出要節約時間和材料，增加產量，生產出十一台車床。全體同學都響應瑪露霞的號召。他們展開了「給國家超計劃完成一台車床」的社會主義競賽。競賽開始了，男同學組和女同學組都想爭得紅旗。他們日夜頑鬥，找竅門，要提高工作效率。開始的時候，女同學組搶在前面，紅旗插在瑪露霞的車床上。後來巴沙學習了瑪露霞的減少一道工序的辦法，並把工具安放在恰當的地方，這樣，男同學組的工作效率漸漸地趕過了女同學組。

巴沙、瑪露霞等十位同學在理論學習和生產工作中刻苦努力，超額完成了學生定額。學校發給先進者紅旗，並准予將巴沙、瑪露霞等提升到三級工的標準定額。

新年之後。男同學組佔先了，紅旗插在巴沙的車床上。瑪露霞看到巴沙小吊趕過了自己小組，感到奇怪，又有些不服氣。她認為巴沙多準備幾把刀，把工具放在恰當的地方，抓緊每秒鐘的工作，並沒有什麼重大意義。

技師長瓦夏五十年工齡紀念的日子快來了。學生們商議好：在那一天，大家都用自己節約下來的材料來工作，不向倉庫要材料還要把定額再提高一級，用自己的勞動來表示祝賀。可是，就在這一天，瑪露霞却做壞了兩個零件。她是很要強的，就不聲不響地在午休的時間，一個人留在車間裏，同時開動兩台車床來趕活，她認為這樣就能趕上了。她心裏很着急，忙亂中把工具放錯了地方，又要同時看兩台車床，結果刀子鑿在車床裏，把車床弄壞了。

共青团會議上，大家批評了瑪露霞不敢馬上承認錯誤和只想單幹的錯誤，並提出幫助瑪露霞修好車床，把耽誤了的工作補上。技師長瓦夏爲了更好地教育幫助瑪露霞，提議讓瑪露霞留在學校裏再補習一個時期，先不到工廠去實習。

十一台車床按期完成，勞務後備部派代表來驗收，認為車床做的很合乎標準，並同意這一批學生到工廠去實習。學生都領到了熟練工人證書。惟有瑪露霞不能去，心裏很難過，想離開技工學校，後來經過巴沙的嚴格批評和技師長瓦夏的說服，她想通了，認識到自己的錯誤安下心來留在學校裏補習。

過了一個時期，技師長瓦夏親自領着瑪露霞到工廠去。同學們看見她來了都非常高興，瑪露霞經過考試，被批准爲五級車工，領到了畢業證書。

實習結束，同學們都被分配到各地去參加祖國偉大的共產主義建設事業。唱起了響亮的歌聲，遵循着列寧、斯大林的道路，

他們出發到工作崗位上去了。

榮膺列寧勳章之蘇聯列寧格勒電影製片廠出品

(一九五二年)

中央電影局東北電影製片廠配音譯製(一九五三年)

故 事 片

職 員 表

△編 劇.....	K • 魏諾格拉德斯卡婭
根據 N • 瓦西連柯所著之小說「小星」改編。	
△總導演.....	И • 列別傑夫
攝 影.....	B • 列維今
美 術.....	B • 沙沃司今
作 曲.....	B • 碩洛越耶夫——謝道依

譯 製 職 員 表

△翻 譯.....	尹廣文
△導 演.....	歐陽儒秋
錄 音.....	袁明達

演員及配音演員表

劇 中 人	演 員	配音演員
△瑪露霞.....	И • 盧勉柴娃.....	張佳蘭
△巴 沙.....	B • 碩闊洛夫.....	徐 雁
技工學校校長.....	Г • 謝涅曉夫.....	肖 南
技師長瓦夏.....	B • 沒爾古立也夫.....	陳占河
帕少夫(共青團書記).....	C • 古爾召.....	苑航麗

(註：有△號者為主要職演員)

三、人物介紹（作圖時的應用）



瑪麗霞

1. 瑪麗霞：第五科工學校的女學生，愛學做縫紉，但有一打鐘，自己一小時多的活才縫幾件，老師曾經說過：

「唉！她怎麼這樣！我因為一打鐘縫好了，自己一小時才縫幾件，用了全天的時間，她縫幾件呢，太慢了！當然，當你遇到她是或同班同學時，在老師和同學們的耐心幫助、教育下，她改正了自己的錯誤。後來，提高了技術，成為優秀的技工去參加祖國偉大的共產主義建設。」



巴沙

2. 巴沙：技工學校的學生。老實沉着，工作認真謹慎，學習上肯用心鑽研，並能幫助同學。他很愛瑪麗霞，但又不容忍她的缺點。當她犯錯誤的時候，他就嚴格地批評她，希望她成為一個最好的青年。後來在學校學習結束後，成為了一名優秀的技術工人。

瓦夏：技工學校的技師長，有五十年的工齡，精神還是很旺盛。他耐心地教育下一代，把自己的技術無保留地傳授給學生。因為他對人和藹、誠懇，年紀又老，學生都叫他瓦夏伯伯。他的學生遍及蘇聯全國，當他紀念五十年工齡的時候，他的學



瓦 夏

生從各地打電報來祝賀他。他耐心教育青年，不僅教授技術，同時，還注意培養青年學生的優秀品質。如他很愛瑪露霞的聰明、能幹，但決不放縱她。他認真負責，為國家培養人才。

4.校 長：一個非常穩重的教育工作者。他愛學生像愛自己的子女，儘量想辦法培養學生，請最好的技工來給學生做表演，去莫斯科找最好的車床模型來

，讓學生照着做，對學校，對學生，他使出自己全部的力量。



校 長



帕 少 夫

5.帕少夫：技工學校的技師兼共青團書記。他和學生學習、生活在一起，教他們技術，並引導他們熱愛工作，熱愛共產主義事業，從思想上提高青年的一代。他隨時督促、檢查學生的作業，並及時糾正學生的缺點，是一個很好的領導者。

四、需要解釋的地方

1. 影片一開頭是渥希卓夫海軍學校的學生和勞動後備部第五技工學校的學生賽足球。在看台上坐着的那個老愛咳嗽咕嚕講話的小姑娘，是第五技工學校的學生。她是影片的主角，名字叫瑪露霞。

2. 第二場戲開頭的地方，是第五技工學校的工作車間。許多青年學生在這裏學習工作，有的正在開車床，有人正在磨鐵刀。技師長瓦夏（年老的那一位）和技師帕少夫走來檢查他們的工作。

3. 瑪露霞是個多話的小姑娘，技師長告訴她不要多講話，要是想講話，就先看看他的手勢。假如技師長用手摸鬍子，就是暗示她少講話。

4. 許多學生圍在校長辦公室裏看一個模型。這是一個高速度的立式鑽床模型，是校長新近從莫斯科帶來的。

5. 河上，許多帆船遊來遊去。告訴觀眾，這是技工學校的學生們，在課餘的時候，到這裏划船遊玩，他們搖着船，唱着動人的歌子，十分悠閒的樣子；但當他們學習和工作的時候，却是非常緊張的。他們站在車床旁一等時鐘到八點，鈴一響，馬上開開機器工作。到工廠去實習時，也是先排隊，等工廠拉響汽笛，嚴格遵守秩序，沒有一個人遲到。

6. 晚上，共青团開會，他們討論如何完成國家的定貨任務。巴沙第一個發言，他提議要保證消滅廢品，提高定額。瑪露霞提出，不僅要提高定額，並且要增加產量，超額完成國家的定貨任務，做出十一台機床。

7. 在一所大廳裏，學生們排隊站着。其中有十名學生在生產中超額完成了學生定額，學校發給他們先進者紅旗。同時獎給第五班一面旗，因為這一班學生考試的成績都非常好。現在是校長

在這裏徵求，並鼓勵他們繼續努力。

8. 過新年了，第五技工學校的老師和同學，都在文化宮大廳裏祝賀新年，青年人都化起裝來跳舞，瓦夏伯伯雖老了，但他還像青年人一樣地有很高的興趣，並與青年一起跳舞。

9. 瓦夏伯伯紀念五十年工齡，他的學生們做些禮物送給他。有一張地圖，上面插着紅旗。每插上一面紅旗，就表示瓦夏的學生從什麼地方打來的電報。我們看到很多紅旗插在那張大地圖上，這說明瓦夏有很多學生，分散在蘇聯全國各地，參加祖國的建設事業。

10. 瑪露霞在車間裏工作，她把零件車壞了，怕別人看見，趕忙藏起來。別的同学都下班了，她留在後面不走。瓦夏伯伯來了，她也不告訴他自己工作做壞了。等人都走了，她急忙開動兩台車床，結果把車床搞壞了一台。

11. 瑪露霞沒能跟同學們一道到工廠去實習，這是學校爲着把她教育最後成爲一個完美的人，決定把她留下來再學習。這裏特別是瓦夏伯伯對她的幫助很大，他要把她教育改造成一個有好的技術又有優良品質的青年工人。瑪露霞和她的男同學巴沙吵嘴，不願留在這個學校裏。後來瓦夏伯伯去與她個別談話，她就安下心留在學校學習了。

12. 同學們排着隊，一邊走，一面唱歌，到工廠去實習了。瑪露霞沒能去，在樓上急得直轉轉。學校的工作車間空了，只有她一個人留在那裏工作。現在她認識到自己的錯誤，不再像以前那樣不虛心、自高自大了。當小同學別加來看她的時候，問她：「搬子作怪啦！」她虛心的回答：「不，怪我自己。」

13. 瑪露霞和巴沙兩個人在馬路上碰面，都非常高興。瑪露霞再不像以前瞧不起巴沙了。她對以前巴沙對她的嚴格批評，表示非常感激。

14. 瑪露霞留在學校裏學習，過了一個時期，瓦夏伯伯親自

把她領到工廠去實習。同學們看見瑪露霞來了，都非常高興。當瓦夏伯伯把瑪露霞送到一台車床旁邊，瑪露霞看見了她爸爸（穿著工作服，戴眼鏡的那個老工人）也在這個車間裏工作，高興地笑了，現在父女倆人都成為技工了。

15. 影片結束的地方，是技工學校的青年學生們都正式畢業了，被分配到祖國偉大事業——共產主義建設的崗位上去。現在就要乘火車動身了，他們的老師，親友，還有少先隊員們都前來歡送他們。他們將要把自己所學的技術，貢獻給祖國，因為這是非常光榮的事情。

五、宣 傳 詞 句

在這部影片裏描繪出蘇聯技工學校青年學生的勞動熱情和事業心、學習和生活以及蘇聯黨和政府對青年一代的培養和關懷。性急又要強的女學生瑪露霞在集體的幫助下成為具有優秀品質的技術工人。

六、參 考 材 料

走 向 生 活

導 演： 斯大林獎金獲得者 H·列別傑夫

偉大的兒童心理學家阿列克謝·馬克西莫維奇·高爾基曾經寫道：「嚮往於生動的、不平凡的事物，是兒童所固有的天性。在我們蘇聯工人階級的革命力量所創造的那些新事物，就是不平凡的生動的事物，所以必須鞏固兒童在這方面的注意，這也正是對他們進行社會教育的主要材料。」偉大作家的這幾句話，在我們創作這部兒童影片「走向生活」時，對我們有很大的啟發。

當我們乍一看到魏諾格拉德斯卡婭，根據瓦西連柯所著的小說「小星」改編的電影劇本時，我們覺不出有什麼不平凡的事物，這本電影劇本所說的只不過是一個普通工藝學校的日常生活，

它描寫的是一些正在學習鑽工技術的普通蘇聯青年的生活。

但實際上，這部影片中所表現的正是像高爾基說的：工人階級革命力量所產生的那些不平凡的東西。它談到了在新生的一代的思想中新的共產主義道德的勝利，它談到了青年願意獻出他們全部力量為穩的事業服務的意願，同時也談到了在孩子們思想中，集體主義思想如何戰勝了他們那樣年紀自發的「出人頭地」「突出」的願望。

在影片開始時所表現的是那希莫夫海軍學校與工藝學校兩校學生比賽足球的場面。由於工藝學校一位學生——謝尼亞·切斯諾克夫過於自信，使工藝學校球隊喪失了勝利的機會。

其實，本片女主角，那位有才幹的鼓槌的小姑娘，瑪露霞·洛德尼柯娃也是犯了與謝尼亞同樣的錯誤，瑪露霞認為什麼事都容易做，她忘了如果沒有堅強的、精細的勞動，僅憑一時的努力，不需要太費事，就是天才也不中用。瑪露霞老是想改善點什麼，她光注意到大的方面，却忘記了細節，不注意準確的對待工具，瑪露霞的同學巴沙·斯切夫在社會主義競賽中戰勝了她，巴沙比瑪露霞收到的效果好，這不僅是他縮短了操作的時間，同時他還能在工作前，就細心的準備好工具。

瑪露霞想着趕快進入工廠，創造高速操作的紀錄，老師們同學們勸她，經驗是慢慢積累起來的，車床是需要好好的研究，可是這些話，瑪露霞全不聽。

瑪露霞的自信，使她犯了嚴重的過失。

當全校慶祝老技師瓦夏伯伯五十工齡的那一天，孩子們工作的特別努力，想以他們的生產成績使這位老教師高興，可是瑪露霞卻因一時性急，作壞了兩個零件，愛面子的瑪露霞沒有坦白的告訴大家，她決定把這回事隱藏起來，利用中午休息的時間再趕出來這兩個零件。可是當時她一激動，又一趕工，她卻忘了放在車床上的那把搬子，因此，而損壞了車床。

在共青團會上，大家認真地、嚴肅地討論了瑪露霞的過失，大家所談的並不是那台被毀壞了的車床（這台車床已由同學們很快地修好了）主要的還是批評她不自白，沒有勇氣認識自己的錯誤。共青團的決議——暫時還不讓瑪露霞到工廠去實習——對她實在是一個嚴重的打擊。

瑪露霞對她的過失想了很多，最後她認識到了自己錯誤的所在，認識到了自己的錯誤，她又改正了這個錯誤，最後她同其他同學一塊畢了業，投入了共產主義偉大的工作崗位。

在影片中瑪露霞的形象與那位樸實嚴肅而又善於思考的小伙子巴沙卻正相反，巴沙和瑪露霞很要好，可是他常受她的嘲笑，無論在學習或是運動的競賽中，巴沙總是出乎瑪露霞意料之外地比她強。

在影片中表現了技工學校生活，我們的目的是想介紹蘇聯青年們卓越的特性，他們高度的覺悟，愛國主義思想，事業心與尊重集體的精神。

在這部影片中大多數的角色都不是職業演員扮演的，而是由一些與劇本中英雄同樣大的孩子們演的。我們從很多所列寧格勒的中學裏選出了十五位扮演主要角色的演員。

影片中的英雄與他們很近似，所以他們很容易地扮演了這些英雄，這些孩子們在技工學校裏體驗了幾個禮拜的生活，他們與技工學校的學生們成了朋友，學會了車床上的操作技術，這樣在拍攝影片時，他們扮演的就很自然，也很逼真。

扮演瑪露霞·洛德尼柯娃與巴沙·謝切夫兩個角色的是戲劇學院的學生盧勉柴娃與碩謝洛夫，這裏值得特別提出的是盧勉柴娃的演技。年輕的女演員把瑪露霞的形象刻畫的那樣深刻，那樣熱情動人。

她與其他中學生們一同去技工學校裏生活了很長時間，在那裏她工作的很努力，很好地掌握了高速鐵工的技術，獲得了該校

師生一致的尊敬。

成人角色是由大家很熟悉的演員扮演的，沒爾古立也夫扮演那位老技師瓦夏伯伯，古爾召扮演那位共青团書記。

這部影片是由列維今拍攝的，從前和我一同創作「一帆風順」的作曲家碩洛越耶夫・謝道依爲本片作曲。

我們製片組的全體人員都想通過這部影片正確地表現出黨與政府對於培養新生一代的注意和關懷，表現出我國年輕一代所具有的高度道德品質。

（余學譯自電影技師一九五二年第十期）

（編寫：楊志清 校對：馬治倫）

更正：一九五四年宣傳材料第一七九號「鮮血凝成的友誼」的文字材料中第十行「並參加了朝鮮人民民主主義共和國的頒獎大會。」一句應改爲「並參加了朝鮮民主主義共和國的頒獎大會。」

人民